Coordinatie Bureau

KONINKRIJK BELGIE — ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE — AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e November 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent dd. 14 Oogst 1948 houdende vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet voor het verwerven van woningen die gebouwd werden of die zullen gebouwd worden voor rekening: a) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken"; b) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom" of van de "Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom" zelf; c) van gemeenten of van commissiën van openbare onderstand", heeft ter zitting van 29 December 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 27 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 déterminant les conditions mises à l'octroi de primes à fonds perdus à l'acquisition d'habitations construites ou à construire pour compte: a) de sociétés agréées par la "Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché"; b) de sociétés agréées par la "Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne" ou de la "Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne" elle-même; c) de communes ou de commissions d'assistance publique", a donné en sa séance du 29 décembre 1950 l'avis suivant :

Het in blanco geviseerd koninklijk besluit in artikel 1 is blijkbaar dat van 12 Augustus 1948, zoals het zal gewijzigd worden door het besluit waarvan het ontwerp het voorwerp uitmaakt van het advies L.1628. Om de tekst van artikel 1 met de titel van voornoemd besluit niet te verzwaren, is het geraden dit besluit aan te halen in de inleiding.

Artikel 4, voorlaatste lid, bepaalt dat een woning die uiteraard ongezond is en niet kan worden gezondgemaakt, onverwijld door de burgemeester wordt gesloten. Uit de door het bevoegd departement verstrekte inlichtingen blijkt dat door deze bepaling niet wordt beoogd aan de burgemeester een speciale bevoegdheid te geven om ongezonde woningen te sluiten noch hem de verplichting op te leggen tot deze maatregel over te gaan. Het gaat hier enkel om iedere aanvrager te verplichten de verbintenis aan te gaan, de uiteraard ongezonde en niet voor gezondmaking vatbare woning te sluiten en om de uitvoering van deze verbintenis onder toezicht te stellen van de burgemeester. De tekst van dit lid van artikel 4 zou zodanig moeten gewijzigd worden, dat de juiste draagwijdte ervan duidelijk blijkt.

Ook is de Raad van State de mening toegedaan dat hetzelfde toezicht logischerwijze moet uitgeoefend worden op de verbintenis tot tekoopstelling van een overbevolkte woning.

.../...

In artikel 10, 3°, van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 komt een tweede opsomming voor die op haar beurt een 3° bevat. Het is blijkbaar na de woorden "bij openbare verkoping van de woning ter zake" dat het eerste deel van artikel 6 dient ingevoegd. Om hieromtrent alle misverstand te vermijden, is het gewenst gans het 3° door een nieuwe tekst te vervangen die rekening houdt met de bepalingen van artikel 6 van het ontwerp.

Dit artikel voegt ook een nieuwe bepaling in na het laatste lid van artikel 10 van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948; dit laatste lid schijnt betrekking te hebben op de rang der hypotheken. Deze bepaling kan niet voor gevolg hebben aan de hypotheek ten voordele van de Staat een voorrang te verlenen.

Ten slotte zijn er nog enkele opmerkingen te maken die alleen de vorm betreffen en waarmede rekening is gehouden in de volgende tekst :

.../...

Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 houdende vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet,voor het verwerven van woningen die gebouwd werden of die zullen gebouwd worden voor rekening : a) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken" ; b) van vennootschappen aangenomen door de "Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom" of van de "Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom" zelf; c) van gemeenten of van commissiën van openbare onderstand.

BOUDEWIJN, Koninklijk Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 29 Mei 1948 houdende bijzondere bepalingen tot aanmoediging van het privaat initiatief bij het oprichten van goedkope woningen en het kopen van kleine landeigendommen, en inzonderheid op artikel 3 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 12 Augustus 1948 houdende vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet, voor de aanbouw door het privaat initiatief van goedkope woningen en kleine landeigendommen, gewijzigd bij koninklijk besluit van ...

Gelet op het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 houdende vaststelling van de voorwaarden gesteld tot het verlenen van premiën om niet,voor het verwerven van woningen die gebouwd werden of die zullen gebouwd worden voor rekening :

.../...

a) van vennootschappen aangenomen door de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken ;

b) van vennootschappen aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom of van de Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom zelf ;

c) van gemeenten of van commissiën van openbare onderstand.

Overwegende dat de ervaring heeft doen blijken dat zekere bepalingen van dit besluit dienen gewijzigd te worden;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 1, lid 5, van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 wordt door de volgende bepaling vervangen : "Niettemin, en voor zover het een woning betreft waarvan de oppervlakte der bewoonbare plaatsen, met inachtneming van de samenstelling van het gezin van de aanvrager, niet groter is dan de maxima vastgesteld bij artikel 3 van het besluit van de Regent van 12 Augustus 1948, zoals dit artikel is gewijzigd bij koninklijk besluit van ..., wordt er op de bepaling van het vorige lid een uitzondering gemaakt ten voordele van de aanvrager die een attest van de provinciale directeur van de wederopbouw voorlegt, waaruit blijkt dat de vergoeding voor oorlogsschade en de kredieten voor herstel waarop hij aanspraak kan maken, ontoereikend zijn om de prijs van deze woning te dekken.".

.../...

Artikel 2.-

In artikel 2, § 1, 2°, van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948, worden gevoegd bij de gemeenten welke dienen aangezien als begrepen in de agglomeratie Charleroi, de gemeenten : "Fontaine-l'Evêque, Gosselies, Ransart en Trazegnies", en bij die welke dienen aangezien als behorende tot de agglomeratie Luik, de gemeente : "Vaux-sous-Chèvremont".

Artikel 3.-

Artikel 3 van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 wordt aangevuld met de volgende bepaling : "Het advies van de ontvanger is niet vereist wanneer de aankoop betrekking heeft op een woning gebouwd tijdens de vijf jaar welke het indienen van het voorstel tot vervreemding door de verkopende instelling voorafgaan.".

Artikel 4.-

Artikel 4 van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 4.-

Om een premie te kunnen genieten, moet men :

1° Belg zijn; op deze voorwaarde wordt een uitzondering gemaakt ten voordele van de burgers van Staten waar, krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen, de Belgen, even goed als de eigen Staatsburgers, de premiën om niet voor het bouwen of het kopen van woningen genieten ;

2° sedert ten minste één jaar in België, in de Kolonie of in Ruanda-Urundi zijn verblijf hebben ;

.../...

3° geen veroordeling tot criminele of correctionele straf opgelopen hebben.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan niettemin, ingeval van veroordeling tot een correctionele straf, een afwijking van deze voorwaarde toestaan, op eensluidend advies van de procureur-generaal bij het hof van beroep in welks rechtsgebied de veroordeling werd uitgesproken, of op eensluidend advies van de auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, in geval de veroordeling uitgesproken werd door een militair rechtscollege ;

4° het volle genot, in eigendom of vruchtgebruik, van een andere woning niet hebben.

Op deze voorwaarde wordt uitzondering gemaakt zo deze woning door de aanvrager zelf wordt betrokken, voor zover uit een attest van de gezondheidsinspecteur uit het ambtsgebied blijkt hetzij dat zij wegens overbevolking als ongezond is te beschouwen, hetzij dat zij het uiteraard is en niet kan worden gezondgemaakt ;

a) betreft het een woning die overbevolkt is, dan verbindt zich de aanvrager ze te koop te stellen binnen een termijn van één jaar, met ingang van de datum waarop het nieuw aangekocht goed wordt in genot genomen;

b) betreft het een woning die uiteraard ongezond is en niet kan worden gezondgemaakt, dan verbindt zich de aanvrager ze te sluiten de datum waarop het nieuw aangekocht goed wordt in genot genomen ;

De burgemeester stelt zonder verwijl vast of de voorwaarden bepaald bij littera a en b al dan niet zijn nagekomen en bericht die vaststellingen aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

De voorwaarden voorgeschreven bij 4° gelden eveneens voor de echtgenoot van de aanvrager.".

.../...

Artikel 5.-

Artikel 5 van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 5.-

De bevoegde dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin levert, op eenvoudig verzoek, het formulier af dat nodig is om de premieaanvraag geldig in te dienen.

Dit formulier, behoorlijk ingevuld, gedagtekend en ondertekend, wordt, bij aangetekend schrijven door het toedoen van de verkopende instelling, en, volgens de gevallen, van de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken of van de Nationale Maatschappij voor de kleine landeigendom, aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin gericht.".

Artikel 6.-

Artikel 10, 3°, van het besluit van de Regent van 14 Augustus 1948 wordt door de volgende bepalingen vervangen:

"3° ten laste van elke begunstigde die zal tekortkomen aan deze bepalingen van artikel 4, 4°, a en b, en van artikel 6, 3°, a, b, c, d, f, g, h en i, behoudens de gevallen van overmacht.

Worden aangezien als gevallen van overmacht, het overlijden van de begunstigde alsmede veiling of verdeling bij openbare verkoop van de woning ter zake.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin mag afzien van de invordering van een premie in de gevallen waar, buiten de wil van de begunstigde, naar aanleiding van buitengewone omstandigheden, inbreuk op de bepalingen vermeld onder 3° is gepleegd geworden.

.../...

In de koopakte wordt er op bedoeld goed ten voordele van de Staat, in toepassing van artikel 52 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, een hypotheek genomen ten bedrage van een som vertegenwoordigende :

a) de toegekende premie ;

b) het verschil tussen de registratierechten aan de normale en aan de verminderde rentevoet overeenkomstig vernoemd artikel 52 ;

c) van een vaste som van 5.000 frank tot zekerheid van de betaling van de interesten en van gebeurlijke vervolgingsonkosten en andere.

Deze hypotheek mag slechts worden voorafgegaan, in rang, door de hypothecaire inschrijvingen ambtshalve genomen tot zekerheid van de betaling van de verkoopprijs en genomen tot zekerheid van de hoofdsom, interesten en bijkomstigheden in zake leningen met het oog op de betaling van de verkoopprijs, van de enige levensverzekeringspremie evenals van de gebeurlijke onkosten voor tenuitvoerlegging.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin of de door hem te dien einde afgevaardigde ambtenaar verleent, met of zonder betaling, handlichting van de hypothecaire inschrijvingen in toepassing van dit besluit ten bate van de Staat genomen.".

Artikel 7.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

.../...

Artikel 8.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Wederopbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

De Minister van Wederopbouw,

L'arrêté royal non daté visé à l'article 1er est manifestement celui du 12 août 1948, tel qu'il sera modifié par l'arrêté dont le projet a fait l'objet de l'avis n° L. 1623. Afin de ne pas alourdir la rédaction de l'article 1er par l'insertion de l'intitulé de cet arrêté, il serait préférable de le mentionner au préambule.

Le pénultième alinéa de l'article 4 dispose que le bourgmestre décrétera sans autre délai la fermeture de toute habitation insalubre par nature et non susceptible d'assainissement. Il résulte des renseignements fournis par le département compétent qu'il n'est pas envisagé de conférer au bourgmestre, par cette disposition, un pouvoir spécial de fermeture d'habitations insalubres, ni de l'obliger à procéder à cette mesure. Il s'agit en l'espèce uniquement d'obliger tout demandeur à prendre l'engagement de fermer l'habitation insalubre et non susceptible d'assainissement, et de soumettre l'exécution de cet engagement au contrôle du bourgmestre. Il conviendrait, dès lors, de remanier la rédaction de cet alinéa, de manière à en faire ressortir la portée exacte.

Le Conseil d'Etat a le sentiment que logiquement un contrôle identique devrait s'exercer sur l'engagement de mise en vente d'une habitation surpeuplée.

A l'article 10, 3°, de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 figure une seconde énumération comportant à son tour un 3°. C'est à la suite des mots "en vente publique de l'habitation en cause" que la première partie de l'article 6 paraît devoir être insérée. Pour éviter

.../...

toute confusion à cet égard, il serait souhaitable de remplacer l'ensemble du 3° par un texte nouveau qui tiendrait compte des dispositions de l'article 6 du projet.

Ce même article prévoit également l'insertion d'une disposition nouvelle à la suite du dernier alinéa de l'article 10 de l'arrêté du Régent du 14 août 1948; le dit alinéa semble concerner le rang des hypothèques. Cette disposition ne peut avoir pour effet de réserver une priorité aux inscriptions hypothécaires prises au profit de l'Etat.

Le projet appelle enfin quelques observations de pure forme, dont il est tenu compte dans le texte ci-après :

Arrêté royal portant modification de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 déterminant les conditions mises à l'octroi de primes à fonds perdus à l'acquisition d'habitations construites ou à construire pour compte : a) de sociétés agréées par la "Société nationale des habitations et logements à bon marché"; b) de sociétés agréées par la "Société nationale de la petite propriété terrienne" ou de la "Société nationale de la petite propriété terrienne" elle-même; c) de communes ou de commissions d'assistance publique.

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

.../...

Vu la loi du 29 mai 1948 portant des dispositions particulières en vue d'encourager l'initiative privée à la construction d'habitations à bon marché et à l'acquisition de petites propriétés terriennes, spécialement l'article 3;

du 12 août 1948

Vu l'arrêté du Régent/déterminant les conditions mises à l'octroi de primes à fonds perdus à la construction, par l'initiative privée, d'habitations à bon marché et de petites propriétés terriennes, modifié par l'arrêté royal du ... ;

Vu l'arrêté du Régent du 14 août 1948 déterminant les conditions mises à l'octroi de primes à fonds perdus à l'acquisition d'habitations construites ou à construire pour compte :

a) de sociétés agréées par la Société nationale des habitations et logements à bon marché ;
b) de sociétés agréées par la Société nationale de la petite propriété terrienne ou de la Société nationale de la petite propriété terrienne elle-même;
c) de communes ou de commissions d'assistance publique;

Considérant qu'il convient de modifier certaines dispositions de cet arrêté à la lumière des enseignements de l'expérience;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Reconstruction,

.../...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 1er, 5ème alinéa, de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 est remplacé par la disposition suivante :

"Toutefois, et pour autant qu'il s'agisse d'une habitation dont la superficie de pièces habitables ne dépasse pas, compte tenu de la composition de la famille du demandeur, les maxima établis à l'article 3 de l'arrêté du Régent du 12 août 1948, modifié par l'arrêté royal du ... , il est fait exception à la disposition du précédent alinéa en faveur du demandeur qui produit une attestation du directeur provincial de la reconstruction établissant que les indemnités pour dommages de guerre ainsi que les crédits de restauration auxquels il peut prétendre, ne sont pas suffisants pour couvrir le prix de vente de cette habitation.".

Article 2.-

A l'article 2, § 1er, 2°, de l'arrêté du Régent du 14 août 1948, sont ajoutées aux communes considérées comme comprises dans l'agglomération carolorégienne, les communes de : "Fontaine-l'Evêque, Gosselies, Ransart et Trazegnies", et aux communes considérées comme comprises dans l'agglomération liégeoise : "Vaux-sous-Chèvremont".

Article 3.-

L'article 3 de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 est complété par la disposition suivante :

.../...

"L'avis du receveur n'est pas requis lorsque l'acquisition a pour objet un immeuble construit au cours des cinq années précédant la proposition d'aliénation introduite par l'organisme vendeur.".

Article 4.-

L'article 4 de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 4.- Pour être admis au bénéfice d'une prime, il faut :

1° être belge.

Exception est faite à cette condition en faveur des ressortissants d'Etats où, en vertu de dispositions légales ou réglementaires, les Belges sont, au même titre que les nationaux, admis au bénéfice de primes à fonds perdus pour la construction ou l'achat d'habitations;

2° résider depuis au moins un an en Belgique, dans la Colonie ou dans le Ruanda-Urundi;

3° ne pas avoir été l'objet d'une condamnation à une peine criminelle ou correctionnelle.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut cependant, en cas de condamnation à une peine correctionnelle, déroger à cette condition, sur avis conforme du procureur général près la cour d'appel dans le ressort de laquelle la condamnation a été prononcée, ou sur avis conforme de l'auditeur général près la Cour militaire au cas où la condamnation a été prononcée par une juridiction militaire;

4° ne pas avoir la jouissance entière en propriété ou en usufruit d'une autre habitation.

.../...

Il est dérogé à cette condition si cette habitation est occupée par le demandeur lui-même, pour autant qu'il résulte d'une attestation de l'inspecteur d'hygiène de la circonscription qu'elle est à considérer comme insalubre par surpeuplement ou insalubre par nature et non susceptible d'assainissement;

a) s'il s'agit d'une habitation surpeuplée, le demandeur s'engagera à la mettre en vente dans un délai d'un an, qui prendra cours à la date de la prise en jouissance de l'immeuble nouvellement acquis;

b) s'il s'agit d'une habitation insalubre par nature et non susceptible d'assainissement, le demandeur s'engagera à la fermer à la date de la prise en jouissance de l'immeuble nouvellement acquis.

Le bourgmestre constate sans délai l'observation ou la non-observation des conditions prévues aux littera a et b, et informe le Ministre de la Santé publique et de la Famille de ces constatations.

Les conditions prescrites au 4° sont applicables également au conjoint du demandeur.".

Article 5.-

L'article 5 de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 5.- Le service compétent du Ministère de la Santé publique et de la Famille délivre, sur simple demande, le formulaire indispensable pour introduire valablement la demande de prime.

Ce formulaire, dûment rempli, daté et signé, doit être adressé sous pli recommandé, par l'entremise de l'organisme vendeur et, selon le cas, de la Société nationale

.../...

des habitations et logements à bon marché ou de la Société nationale de la petite propriété terrienne, au Ministre de la Santé publique et de la Famille.".

Article 6.-

L'article 10, 3°, de l'arrêté du Régent du 14 août 1948 est remplacé par les dispositions suivantes:

" 3° à charge de tout bénéficiaire qui manquera aux dispositions de l'article 4, 4°, a et b, et de l'article 6, 3°, a, b, c, d, f, g, h et i, sauf dans les cas de force majeure.

Sont à considérer comme cas de force majeure, le décès du bénéficiaire, la licitation ou le partage en vente publique de l'habitation en cause.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut renoncer au recouvrement d'une prime dans les cas où l'infraction aux dispositions reprises sous le 3° a été commise indépendamment de la volonté du bénéficiaire, par suite de circonstances exceptionnelles.

Il est constitué dans l'acte de vente sur le dit bien et au profit de l'Etat, par application de l'article 52 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, une hypothèque à concurrence d'une somme représentant :

a) la prime attribuée;
b) la différence entre les droits d'enregistrement au taux normal et au taux réduit en vertu du dit article 52;
c) d'une somme fixe de 5.000 francs en garantie du paiement des intérêts tout comme des frais éventuels de poursuites et autres.

.../...

Cette hypothèque ne peut être précédée en rang que par les inscriptions hypothécaires prises d'office en garantie du paiement du prix de vente et prises en garantie de prêts en principal, intérêts et accessoires en vue du paiement du prix de vente, de la prime unique d'assurance-vie, tout comme des frais éventuels de mise à exécution.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille ou le fonctionnaire auquel il donne délégation à cette fin, donne mainlevée, avec ou sans paiement, des inscriptions hypothécaires prises au profit de l'Etat en exécution du présent article.".

Article 7.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 8.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Reconstruction sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de la Reconstruction,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : Messieurs:	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	E. VAN DIEVOET, J. MERTENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

De 1951.

De Griffier van de Raad van State,

Le 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.